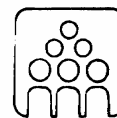


گردآوری و ترجمه:
دکتر محمد حسین قهرمانی *



نگاهی به کتاب MARTINDALE

مقدمه:

اخیرا بیست و نهمین چاپ کتاب "مارتین دیل" به زیور طبع آراسته شده و به این بهانه بر آن شدیم تا تاریخچه‌ای از این کتاب سودمند داروسازی و شرح مختصری درباره آنرا به اطلاع مخاطبین خویش برسانیم.

* مرکز تحقیقات داروئی داروپخش

تاریخچه:

یکصد و شش سال از اولین چاپ کتاب The Extra Pharmacopoeia می‌گذرد. William Martindale بوجودآورنده و اولین مولف کتاب مذکور یک داروساز اهل لندن بود که در جامعه داروسازان انگلیس عضویت داشت و به سال ۱۸۹۹ میلادی به ریاست جامعه مذکور انتخاب شد. وی همچنین تعدادی مقالات

رازی / سال اول / شماره ۱۰ / آبان ۶۹ / صفحه ۶۵

علمی نیز ارائه داد و در تالیف
Dispensing memoranda که در

سری مقالات اولین چاپ کتاب را تحت عنوان
The Extra Pharmacopoeia of
unofficial drugs, chemicals
and pharmaceutical Prepara-
tions بدنبال داشت. این کتاب که شامل

ه کتاب مارتین دیل ضمیمه‌ای هم در
رابطه با موارد مصرف بالینی داروها دارد که
به استفاده‌کننده کمک می‌نماید که سرعت
فصلی را که در رابطه با بیماری مورد نظر
است، بیابد.

توضیحات لازم در مورد حدود ۲۵۰ دارو
بود، فقط ۳۱۳ صفحه داشت و در قطع
جیبی چاپ شد. همکار او در این مجموعه
Dr. W. Wynn Westcott بود. وی در
جمع‌آوری موارد استفاده داروها از مجلات
پزشکی گوناگون همکاری می‌کرد. موفقیت
کتاب چنان بود که در طی ۱۹ سال قبل از
مرگ Dr. Martindale (سال ۱۹۰۲)
۱۰ بار تجدید چاپ شد.

پس از مرگ وی پسر او William
Harrison Martindale کار او را تا
۱۹۲۵. با همکاری Dr. Westcott و
سپس به تنهایی تا ۱۹۳۲ یعنی زمان مرگش،
ادامه داد و از آن سال، انتشار کتاب را
جامعه داروسازان انگلیس بعهده گرفت.

شرح کتاب:

کتاب مارتین دیل از سه بخش عمده
تشکیل یافته است. بخش اول شامل
توضیحات (مونوگراف) داروهاست که با توجه
به انواع داروهای مصرفی، به فصلهای
متعددی تقسیم‌بندی شده است. مونوگراف

MARTINDALE

**The Extra
Pharmacopoeia**

29

Twenty-ninth Edition



**The
Pharmaceutical
Press**

Pharmaceutical Journal انتشار
می‌یافت همکاری داشت. حاصل جمع‌آوری این

هر دارو شامل نام غیراختصاصی (ژنریک)، نام شیمیایی، فرمول خام، مشخصات فیزیکی و شیمیایی می‌باشد.

اطلاعات بالینی به ترتیب شامل عوارض جانبی و درمان آن، هشدارها، جذب و سرنوشت دارو، موارد استفاده و شکل‌های

• در هر چاپ جدید، اطلاعات مربوط به داروها توسط اعضای هیئت تحریریه از مجلات علمی و دیگر انتشارات مربوطه جمع‌آوری می‌شود.

دارویی عرضه شده به همراه اسامی خاص (تجارتی) می‌باشد. به این ترتیب به دنبال یافتن موارد مصرف توسط استفاده‌کننده، یک مرور سریع هم روی اطلاعات دیگر انجام می‌گیرد. بخش دوم، شامل یکسری از مونوگراف‌های کوتاه تحت عنوان داروهای تکمیل‌کننده دیگر موارد می‌باشد. این بخش حاوی داروهای جدید، داروهای تحت پژوهش، داروهای متفرقه که در فصل‌های کتاب قابل طبقه‌بندی نیستند و داروهای که کم‌کم منسوخ می‌شوند، می‌باشد. بخش سوم شامل فهرست و مواد موثره داروهای خاص است که به صورت OTC (Over-the-Counter) در بریتانیا به فروش می‌رسد. ضمایم کتاب شامل بخشی است که حاوی اسامی و آدرس تولیدکنندگان و توزیع‌کنندگان دارویی در تمام نقاط جهان است. ضمیمه‌ای هم در رابطه با موارد مصرف بالینی داروها وجود دارد که به استفاده‌کننده کمک می‌کند که سرعت فصلی را که در رابطه با بیماری مورد نظر

است، بیاید. از اینها گذشته کتاب ضمیمه دیگری برای شماره‌های شناسایی مواد موثره (طبق کتاب Martindale) نیز دارد که برای استفاده‌کنندگان دیسک‌های کامپیوتری Martindale و Martindale online مفید است. کتاب حاوی یک ضمیمه کامل در رابطه با داروها نیز می‌باشد که شامل ۶۲۰۰۰ واژه است.

در گردآوری کتاب از فارماکوپه‌های آرژانتین، اتریش، بلژیک، برزیل، بریتانیا، دامپزشکی بریتانیا، چین، چکسلواکی، مصر، اروپا، فرانسه آلمان، مجارستان، هلند، ایتالیا، ژاپن، یوگسلاوی، مکزیک، هند، لهستان، پرتغال، رومانی، روسیه، اسپانیا، سوئیس، ترکیه، ایالات متحده، National Formulary و فارماکوپه بین‌المللی استفاده می‌شود.

در هر چاپ جدید، اطلاعات مربوط به داروها توسط اعضای هیئت تحریریه از مجلات علمی و دیگر انتشارات مربوطه

Martindale heparin dose error

AN incorrect heparin dose has been printed in the 29th Edition of Martindale (on p341, column 1, lines 46 to 47). The subcutaneous dose used in treatment should be 10,000 to 20,000 units every 12 hours or 250 units per kg body-weight every 12 hours, and not 2,500 units per kg every 12 hours as printed.

جمع‌آوری می‌شود. مونوگراف‌های گردآوری شده که حاوی خلاصه‌ای از مقالات همراه با منابع مربوطه می‌باشد، توسط گروه دیگری کنترل گردیده و خلاصه مذکور را با متن

تا وی نیز آن را کنترل کرده و تغییرات لازم را انجام دهد. تغییرات وارد شده مولف، دوباره توسط گروه تصحیح‌کننده ملاحظه می‌گردد. پس از آن، فصل مذکور

اصلی مقاله مقایسه می‌کنند. اطلاعات عرضه شده را با منابع متداول نیز ارزیابی کرده و با توجه به تقسیم‌بندی فصلها، توضیحات را در فصل مربوطه وارد می‌نمایند.

MARTINDALE

The Extra Pharmacopoeia

29

Twenty-ninth Edition

The world's most comprehensive source
of drug information in a single volume

توسط کامپیوتر تایپ شده و هیئت تحریریه آنرا تصحیح می‌کند. یک رونوشت از هر فصل هم به مشاوران خارج از گروه فرستاده می‌شود تا از نظرات آنها نیز اطلاع حاصل

پس از تجدید نظر این توضیحات، آنرا به اعضا هیئت تحریریه ارائه می‌کنند تا آنها نیز کنترل نهایی این مرحله را انجام دهند. سپس این فصل را به مولف می‌دهند

گردد. هرگونه تغییراتی در این مرحله با یک تجدید نظر سریع ارزیابی شده، سپس اطلاعات حاصله به حافظه کامپیوتر برای ذخیره سپرده می‌شود. کدهایی که توسط هیئت تحریریه در صفحات مربوطه گذارده شده است (تا این لحظه صفحات شماره ندارند) توسط کامپیوتر به شماره تبدیل گردیده و یک ضمیمه (Index) اولیه توسط کامپیوتر ترتیب داده می‌شود. پس از کنترل و تصحیح آن، این ضمیمه را برای چاپ ارائه می‌کنند. قبل از چاپ نهایی کتاب، مقدمه توسط مولف نوشته شده و تمام صفحات مرتب گردیده و تایپ می‌گردد. سپس نگاتیو صفحات تهیه می‌شود. چاپ کتاب و صحافی آن آخرین مرحله انتشار است. اینک به اختصار، جدیدترین چاپ کتاب

مارتین دیل را (چاپ ۲۹) مرور می‌کنیم. چاپ ۲۹ همچون چاپ ۲۸ از سه بخش تشکیل یافته که به تغییرات هر فصل اشاره می‌کنیم. بخش اول: شامل توضیحات نزدیک به ۴۰۰۰ ماده داروئی است که در ۷۲ فصل (۱۰۵ فصل در چاپ ۲۸) مرتب گردیده است (۱۵۳۵ صفحه). در این چاپ تعداد مواد ارائه شده تقریباً به اندازه چاپ قبلی است و این با حذف ۵۰۰ ماده داروئی و ادغام ۵۰۰ توضیح دیگر از فصلهای وابسته ممکن گردیده است. در این چاپ تعدادی از فصلها نیز درهم ادغام شده‌اند. مثلاً تمام مواد ضدباکتریائی شامل آنتی‌بیوتیکها، سولفونامیدها، ضد عفونی‌کننده‌های ادراری و ترکیبات جدید کینولئین در یک فصل تحت عنوان مواد ضد باکتریائی جمع‌آوری شده‌اند. در این چاپ فصلی هم در مورد داروهای ضد ویروس که متشکل از داروهای موثر

کلیه اطلاعات موجود در این مجموعه به صورت Online از طریق بانکهای اطلاعاتی تجارتي نیز عرضه گردیده است. بهره‌گیران از این طریق می‌توانند بکمک یک پایانه کامپیوتری مناسب، مستقیماً با مرکز Martindale-Online ارتباط داشته و بصورت روزآمد (update) به کلیه اطلاعات مربوط به داروهای موجود در آن دسترسی داشته باشند. این نگاهی بود کوتاه به مجموعه عظیمی که از کتب معتبر داروسازی است و با همکاری تعداد بیشماری از افراد به صورت یک کتاب بین‌المللی برای آنهایی که حرفه‌شان در رابطه با دارودرمانی است عرضه گردیده است.

امید است که این نوشته مختصر منعکس‌کننده بخشی از فعالیت عظیمی باشد که به تالیف و انتشار کتاب مارتین دیل می‌انجامد.